

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



Nastrojowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz samych szczęśliwych chwil w nadchodzącym Nowym Roku  
życzą  
Burmistrz Cieszyna Mieczysław Szczurek  
oraz Radni Rady Miejskiej

## Zamek Cieszyn współfinansowany przez województwo śląskie

Od 1 stycznia 2013 roku Miasto Cieszyn i Województwo Śląskie wspólnie będą prowadzić instytucję kultury Zamek Cieszyn.

Jak zakłada umowa podpisana 12. grudnia 2012 roku, Zamek Cieszyn będzie prowadzony na zasadzie partnerstwa.

W 2013 roku Zamek otrzyma dofinansowanie w następujących proporcjach: 70,6% będzie pochodziło ze środków finansowych Miasta, a 29,4% - Województwa. Natomiast począwszy od 2014 roku - 51% z budżetu Miasta i 49% z Wo-

jewództwa. Taki stan rzeczy będzie trwał przez 10 lat, począwszy od 1 stycznia przyszłego roku.

W imieniu Miasta uprawnienia i obowiązki związane z realizacją umowy będzie wykonywał Burmistrz, a w imieniu Województwa, jego Zarząd.

*Edyta Subocz*



Jerzy Gorzelik - członek Zarządu Województwa Śląskiego, Mariusz Kleszczewski - wicemarszałek Województwa Śląskiego oraz Burmistrz Mieczysław Szczurek po podpisaniu umowy dotyczącej wspólnego prowadzenia Zamku Cieszyn. (fot. Tomasz Żak / Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego)

Cieszyn  
robi wrażenie



## ZAPOWIEDZI

## Stok narciarski na Cieślarówce już czynny

Od 13 grudnia otwarty jest już wyciąg na Cieślarówce.

Wyciąg jest czynny codziennie, przy dobrych warunkach śniegowych, które umożliwiają bezpieczne korzystanie ze stoku narciarskiego osobom uprawiającym sporty zimowe (nartiarstwo, snowboard), w godzinach:

- w soboty, niedziele i święta oraz w okresie ferii zimowych – nie krócej niż: od 9:00 do 19:00
- w pozostałe dni – nie krócej niż: od 15:00 do 19:00.

### Ceny biletów:

- dla dzieci i młodzieży do lat 18: 4,00 zł brutto za 10 przejazdów;
- dla dorosłych powyżej lat 18: 8,00 zł.

MZD

## Summa cum laude, czyli o historii cieszyńskiego szpitala



Mijająca w 2012 roku 120. rocznica uruchomienia Szpitala Śląskiego stała się pretekstem do przygotowania wystawy prezentującej pierwsze dekady funkcjonowania cieszyńskiej lecznicy, której znaczenie dla Śląska Cieszyńskiego tak wówczas, jak i dziś, trudno przecenić. Jej historia sięga lat osiemdziesiątych XIX w. i w wymiarze społecznym odzwierciedla wielonarodowościowe i wielowyznaniowe oblicze ówczesnego Cieszyna, będącego w najlepszym tego słowa znaczeniu areną rywalizacji kilku środowisk.



4

## Razem powitajmy Nowy Rok

# THE PLODDERS



Burmistrz Mieczysław Szczurek serdecznie zaprasza na sylwestrową zabawę na Rynku, gdzie wspólnie z zespołem The Plodders radośnie przywitamy Nowy Rok 2013, a Noc sylwestrową rozświetlą pokazy sztucznych ogni.

Zespół The Plodders łamie stereotypy, zręcznie i energicznie przenosząc klasykę do popkultury. Członkowie zespołu, zawodowi muzycy przelewają uczucia i pasję na swoje instrumenty zamieniając emocje w dźwięki, czego będziemy świadkami podczas tej jedynej i wyjątkowej nocy, która zdarza się tylko raz w roku! Zespół The Plodders został wybrany do autorskiego programu Wojciecha Manna pt. „Kocham To Co Lubię” emitowanego na antenie TVP 2.

Muzycy zespołu The Plodders, stworzyli nieprzeciętną metamorfozę instrumentów smyczkowych, w których skrzypce (Jacek Dzwonowski, Wojtek Wojtkowiak, Maciej Afanasjew) brzmią nie tylko jak skrzypce, ale jak gitara, a wiolonczela (Grzegorz Stanienda) nabiera basowego zacięcia. Powera nowatorskiemu brzmieniu dodaje charakterystyczny wokal Marty Świątek, a funkowej energii, perkusja Darka Goli.

### Program imprezy:

- 23:00 Powitanie
- 23:05 Koncert zespołu the Plodders
- 23:50 Życzenia noworoczne
- 00:00 Pokaz sztucznych ogni
- 00:20 Zakończenie

Organizatorzy

## Teatralna uczta już wkrótce w Cieszynie

W marcu 2013 r., jak co roku w Teatrze im. A. Mickiewicza odbędą się trzydniowe „Dni Teatru”. Zapraszamy do rezerwacji biletów w kasie Teatru lub pod numerem 33 857 75 90.

- 5 marca: „Kolacja dla głupca” Francisc Veber (występują: Piotr Fronczewski, Krzysztof Tynieć, Marzena Trybała)
  - 6 marca: „Bóg mordu” Yasmina Reza (występują: Barbara Prokopowicz, Artur Barciś, Sylwia Zmitrowicz, Krzysztof Tynieć)
  - 7 marca: „Ja, Feuerbach” Tankred Dorst (występują: Piotr Fronczewski, Grzegorz Damięcki, Maria Ciunelis).
- Wszystkie spektakle rozpoczynają się o godz. 20.00.



Podczas „Dni Teatru” zobaczymy m.in. „Kolację dla głupca”. (fot. Marcin Wegner)

Teatr



## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) | 33 852 04 26

**Do 23.12.** g. 15:00 2D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (familijny, animowany, dubbing) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.  
**21-23.12.** g. 16:45 3D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (familijny, animowany, dubbing) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.  
**21-23.12.** g. 18:30 ATLAS CHMUR (science-fiction) Niem./USA/Hong Kong/Singapur, od 15 lat  
**27.12.** g. 16:45 ATLAS CHMUR (science-fiction) Niem./USA/Hong Kong/Singapur, od 15 lat  
**27.12.** g. 13:30 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing) Seans przedpremierowy! USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**27.12.** g. 10:00 2D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (bilet: 10,00 zł) Fin./Niem./Dania/Irl., b.o.  
**27.12.** g. 11:45 3D RENIFER NIKO RATUJE BRATA (bilet: 12,00 zł)  
**28.12.** g. 09:45 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing) Cena biletu: 14,00 zł USA/Nowa Zelandia, od 10 lat  
**28-30.12.** g. 13:00 2D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing)  
**28-30.12.** g. 16:15 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing)  
**28-30.12.** g. 19:30 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (napisy)  
**2.01.** g. 16:15 2D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing)  
**2.01.** g. 19:30 2D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (napisy)  
**3, 4.01.** g. 16:15 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (dubbing)  
**3, 4.01.** g. 19:30 3D HOBBIT: NIEZWYKŁA PODRÓŻ (napisy)  
**DKF „Fafik”**  
**27.12.** g. 20:00 KLASZYKA NA SEANSIE „Fafika” – Buster Keaton – Mistrz burleski, USA, od 10 lat

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) | 33 851 25 20

**22.12.** g. 9.00 XII MIĘDZYNARODOWY ŚWIĄTECZNO-NOWOROCZNY TURNIJ SZACHOWY O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA CIESZYNA  
**27.12.** g. 11.00 Rynek KONCERT KOŁĘD W WYK. ORKIESTRY DĘTEJ „CIESZY-

NIANKA” pod kier. Franciszka Widnica  
**29.12.** g. 19.00 Teatr CST (ul. Chrobrego) „WAŁASI – MAGICZNA KOŁĘDA” (bilety: 30 zł w Cieszyńskim Centrum Informacji)

**8-9.01.** g. 16.00 XIV CIESZYŃSKI PRZEGLĄD JASEŁEK – Gramy dla Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

### WYSTAWY

Galeria

**Do 30.12.** „PREZENTACJE CTF 2012” – wystawa fotografii  
 Galeria „Na Piętrze”

**Do 31.12.** „SIWY MRÓZ” - wystawa po-konkursowa

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.

**Do 8.02.13** wystawa „Na drodze do zapomnienia. Polacy na Zaolziu w latach 1920-1989”.

## Teatr im. A. Mickiewicza

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) | 33 857 75 90

**26.12.** g. 16.00 RODZINNE SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE Centrum Misji i Ewangelizacji w Dziegielowie

**28.12.** g. 19.00 Wstęp do Sylwestra z OPERĄ Stanisława Moniuszko „STRASZNY DWÓR” w wykonaniu artystów OPERY ŚLĄSKIEJ w Bytomiu

**29.12.** g. 16.00 KONCERT „DZIECI ŚPIEWAJĄ KOŁĘDY” Towarzystwo Ewangelickie w Cieszynie

**30.12.** g. 16.00 KONCERT „DZIECI ŚPIEWAJĄ KOŁĘDY” Towarzystwo Ewangelickie w Cieszynie

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) | 33 852 07 10

**Do 31.12.** wystawa fotografii przyrodniczej Łukasza Łukasika.

**Do 31.12.** wystawa „Traveling Man (made alot of stops)”, „Obieżyświat (przystanków było wiele)” Roberta Musacchio.

**21.12.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

**4.01.** g. 15.00 Nasz Teatrzyk – zajęcia teatralne

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl) | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., pt., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.

**Do 31.12.** „Wczesne średniowiecze na Górze Zamkowej w Cieszynie”. Piwnica Muzealna, ul. Regera 6.

**Do 6.01.13** wystawa „Zoologia fantastyczna”

**Do 8.03.13** wystawa „Summa cum laude. Początki 120-letniej historii Szpitala Śląskiego w Cieszynie”

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.eu](http://www.muzeumdrukarstwa.eu) | 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 695 217 850 lub osobiście.

**21.12.** Wystawa „Exlibrisy” Ryszarda Bandosza

## Muzeum 4 PSP

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl)

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## Zamek Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) | 33 851 08 21

### WYSTAWY

czynne codziennie 10:00 – 17:00

Wystawa stała: Dizajn po śląsku. Laureaci konkursu „Śląska Rzecz”

**Do 20.01.13** Wokół stołu – wystawa stołów wigilijnych. Miejsce: Oranżeria.

**Do 3.02.13** „Bombowa bombka” – wystawa polskich bombek choinkowych z lat 50 i 60 ubiegłego wieku oraz z okresu międzywojennego. Miejsce: Informacja Turystyczna Zamek Cieszyn.

**Informacja Turystyczna**, sklep z pamiątkami czynne codziennie: g. 9:00-17:00

**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne codziennie g. 9:00-16:00



**29.12.** g. 11:00 Futsal Amatorska liga: Cieszyńska Amatorska Halowa Liga Piłki Nożnej, Hala Sportowa UŚ ul. Paderewskiego 9

### RÓŻNE...

**21-23.12.** Artystyczne Kiermasze Grudniowe (piątek g. 12.00-16.00, sob. i niedz. 9.00-14.00). Dziedzinec Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regera 6

**Do 31.12.** plenerowa wystawa planszowa wieńcząca realizację projektu „Zaolzie teraz”. Rynek

**Do 25.01.13** wystawa rysunków Beaty Dybał oraz plac plastycznych dzieci z SP2. Bibl. Pedagog., ul. Stalmacha 14

◀ 3

31.12. Sylwester na Rynku (więcej: str. 2)

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, czynna od poniedziałku do piątku w godzinach 10:00-16:00. **HARCERSKA IZBA TRADYCJI** - Dom Harcerza przy ul. Żwirki i Wigury 2, zwiedzanie po wcześniejszym kontakcie telefonicznym 33 852 43 75.



**Czytelnia i kawiarnia AVION|NOIVA Hlavní 1**

21.12. g. 17.00 wernisaż wystawy fotografii Tego Jeszcze Nie Widzieliście. Recital Noemi Bocek

## Summa cum laude, czyli o historii cieszyńskiego szpitala

◀ 2

Wystawa, której współorganizatorem jest Starostwo Powiatowe w Cieszynie, przedstawia historię Szpitala Śląskiego od czasów jego założenia do roku 1950, kiedy to utracił on status szpitala wojewódzkiego.

Zaprezentowane na wystawie obiekty pochodzą ze zbiorów: Archiwum Państwowego w Katowicach Oddziału w Cieszynie, Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie, Książnicy Cieszyńskiej w Cieszynie, Szpitala Śląskiego w Cieszynie, Muzeum Protestantyzmu Parafii Ewangelicko-Augsburskiej w Cieszynie, Muzeum Chirurgii w Śląskim Szpitalu Reumatologiczno-Rehabilitacyjnym w Ustroniu, Muzeum Těšínka w Czeskim Cieszynie, Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie oraz kolekcji prywatnych.

Wystawę można oglądać w Galerii Wystaw Czasowych Muzeum Śląska Cieszyńskiego do 8 marca 2013.

Irena French  
Muzeum Śląska Cieszyńskiego

## O etyce dziennikarskiej słów kilka

Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Republice Czeskiej zaprasza na spotkanie „**Etyka dziennikarska na pograniczu prawa czyli moralność mediów**”, które poprowadzi dr Tadeusz Sierny. Prelekcja odbędzie się **3 stycznia o g. 17.00** w auli Polskiego Gimnazjum w Czeskim Cieszynie przy ul. Hawliczka 213/13 (wejście od ul. Bezručą).

Danuta Chwajol

## Zobacz świąteczne wystawy

W Bibliotece Pedagogicznej w Cieszynie do 25 stycznia 2013 r. trwa wystawa Rysunków Beaty Dybał, artystki amatorki, nauczycielki ze Szkoły Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi w Cieszynie oraz ekspozycja świąteczna Aniołki, prezentująca prace plastyczne dzieci tej szkoły, które powstały pod jej kierunkiem. Już po raz drugi w Bibliotece wystawiane są prace uczniów tejże szkoły.

Wystawa jest efektem współpracy Biblioteki z placówkami oświatowymi Cieszyna i powiatu cieszyńskiego. Zapraszamy nauczycieli do prezentacji swoich prac lub wychowanków w galerii Biblioteki Pedagogicznej w Cieszynie, zaś wszystkich zainteresowanych



Jeden z rysunków Beaty Dybał do obejrzenia w Bibliotece Pedagogicznej. (fot. BP)

do oglądania. Prace zostały też zaprezentowane w formie elektronicznej na stronie Biblioteki [www.pbw.bielsko.pl](http://www.pbw.bielsko.pl).

Wystawy są czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-17.00, w soboty 9.00-13.00 (ul. Stalmacha 14).

Jadwiga Picha  
PBW Filia Cieszyn

## Zoologia fantastyczna

Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza na wystawę pod tytułem „Zoologia fantastyczna”, którą można obejrzeć do 6.01.2013 w godzinach otwarcia na Sali Rzymskiej.

„Zoologia fantastyczna” to tytuł wystawy trójki artystów, absolwentów Instytutu Sztuki UŚ w Katowicach: Katarzyny Pyki, Gabrieli Zbrońskiej i Maksymiliana Kapalskiego.

„Choć temat był wspólny to każdy z nas podszedł do niego na swój sposob.

*sób. Inspiracją była dla mnie książka J. L. Borghe'sa „Zoologia fantastyczna”. Później ukazała się „Zoologia fantastyczna uzupełniona” J. Gondowicza i to ona posłużyła do stworzenia prac. Do realizacji pomysłu zaprosiłam dwójkę przyjaciół: Kasia Pyka zainspirowała się tekstem Baudelaire'a, Maks Kapalski natomiast napisał własne teksty do których stworzył rzeźby.” - mówi Gabriela Zbrońska.*

Polichromowana Sala Rzymska Muzeum Śląska Cieszyńskiego stworzyła dla eksponowanych prac niepowtarzalny klimat.

MŚC

## Kolędowanie z zespołem Wałasi

**WAŁASI**  
magiczna  
kolęda



TEATR  
CST  
29 XII 2012, g. 19.00  
Teatr CST (ul. Chrobrego)  
bilety w Centrum Informacji Miejskiej  
LOŹD

Teatr CST zaprasza na muzyczne spotkanie „Wałasi - magiczna kolęda”. Koncert odbędzie się **29 grudnia o g. 19.00** w siedzibie Teatru CST przy ul. Wyspiańskiego 2 (wejście od ul. Chrobrego). Bilety w cenie 30 zł można nabyć w Cieszyńskim Centrum Informacji (Rynek 1).

BZ

## Koncert w wiedeńskim klimacie...

Zapraszamy na **Koncert Noworoczny**, który odbędzie się **6 stycznia 2013 r. o g. 17.00** w Teatrze im. A. Mickiewicza. W koncercie wystąpią muzycy Orkiestry Symfonicznej Filharmonii Śląskiej pod batutą Mirosława Jacka Błaszczyka.

Koncert, prowadzony przez Grażynę Durlow, utrzymany będzie w wiedeńskim klimacie z udziałem Magdaleny Idzik - mezzosopran oraz Adama Szerzenia - baryton. W programie uwertury, walce, polki oraz arie z oper i operetek.

Bilety w cenie 25, 50 i 100 zł można nabyć w siedzibie Macierzy Ziemi Cieszyńskiej przy ul. Stalmacha 14.

Dochód z koncertu przeznaczony będzie na Fundusz Stypendialny utworzony przez Macierz Ziemi Cieszyńskiej.

Mecenasem koncertu jest Bank Spółdzielczy w Cieszynie. Honorowy patronat objął Burmistrz Mieczysław Szczurek.

MZC

## ROZKŁADY JAZDY PRZEWOŹNIKÓW - CZĘŚĆ 4

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

### Cieszyn - Jaworzynka Trzyciatek (przez Ustroń, Wisłę) - Cieszyn

Przewoźnik: Wispol  
www.wispol.pl, tel. 33 851 84 52

	L	L	L	Fw	S	L	Fw	S	U	Fw	Lw	Nn
<b>Cieszyn Błogocice</b>	-	-	-	-	9:40	-	11:40	13:40	-	15:40	18:40	-
<b>Cieszyn Pl. Wolności</b>	-	-	6:43	7:43	9:43	10:43	11:43	13:43	14:43	15:43	18:43	-
<b>Cieszyn ul. Kolejowa</b>	4:40	6:00	6:50	7:50	9:50	10:50	11:50	13:50	14:50	15:50	18:50	20:20
<b>Wisła Centrum</b>	5:20	6:40	7:30	8:30	10:30	11:30	12:30	14:30	15:30	16:30	19:30	21:00
<b>Jaworzynka Trzyciatek</b>	6:05	7:25	8:20	9:15	11:15	12:15	13:15	15:15	16:15	17:15	20:15	21:45

**PRZYSTANKI:** Cieszyn Błogocice -> Cieszyn ul. 3 Maja -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn ul. Garncarska -> Cieszyn ul. Kolejowa -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn Motel -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Goleiszów Bażanowice Potoczki -> Goleiszów Bażanowice Zamek -> Goleiszów Kolonia -> Goleiszów Centrum -> Goleiszów Kamieniec -> Goleiszów Cisownica Równia -> Ustroń Goje -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Centrum -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Poniewiec -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Polana -> Ustroń Polana motel -> Wisła Obłaziec -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Centrum -> Wisła ul. Olimpijska -> Wisła Oaza -> Wisła Wierchy -> Wisła Głębcze Turystyczna -> Wisła Głębcze szkoła -> Wisła Głębcze Kałuża -> Istebna Kubalonka -> Istebna Kubalonka Osiedle -> Istebna Olecki -> Istebna Słowiaczonka -> Istebna Andziołówka -> Istebna Bucznik -> Istebna Nadleśnictwo -> Istebna Centrum -> Istebna Gliniane -> Jaworzynka skrzyż. -> Jaworzynka Stańki -> Jaworzynka Centrum -> Jaworzynka Duraje -> Jaworzynka Trzyciatek

	L	F	L	L	Fw	S	L	Fw	S	U	Fw	Lw
<b>Jaworzynka Trzyciatek</b>	6:05	6:45	7:25	8:25	9:25	11:25	12:25	13:25	15:25	16:25	17:25	20:25
<b>Wisła Centrum</b>	6:50	7:30	8:10	9:10	10:10	12:10	13:10	14:10	16:10	17:10	18:10	21:10
<b>Cieszyn Hajduka</b>	7:35	-	8:55	9:55	10:55	12:55	13:55	14:55	16:55	17:55	18:55	21:55
<b>Cieszyn Błogocice</b>	7:40	-	9:00	10:00	11:00	13:00	14:00	15:00	17:00	18:00	19:00	-

#### UWAGI do PRZYSTANKÓW!

- kurs z godz. 6:45F kończy swój bieg na przystanku Wisła Centrum
- kurs z godz. 20:25Lw kończy bieg na przystanku Cieszyn ul. Hajduka

#### PRZYSTANKI:

Jaworzynka Trzyciatek -> Jaworzynka Duraje -> Jaworzynka centrum -> Jaworzynka Stańki -> Jaworzynka skrzyż. -> Istebna Gliniane -> Istebna Centrum -> Istebna Nadleśnictwo -> Istebna Bucznik -> Istebna Andziołówka -> Istebna Słowiaczonka -> Istebna Olecki -> Istebna Kubalonka Osiedle -> Istebna Kubalonka -> Wisła Głębcze Kałuża -> Wisła Głębcze szkoła -> Wisła Głębcze Turystyczna -> Wisła Wierchy -> Wisła Oaza -> Wisła ul. Kolejowa -> Wisła Centrum -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Obłaziec -> Ustroń Polana motel -> Ustroń Polana -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Poniewiec -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Centrum -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Goje -> Goleiszów Cisownica Równia -> Goleiszów Kamieniec -> Goleiszów Centrum -> Goleiszów Kolonia -> Goleiszów Bażanowice Zamek -> Goleiszów Bażanowice Potoczki -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Cieszyn Motel -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn ul. Hajduka -> Cieszyn ul. Kochanowskiego -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn Al. Łyska -> Cieszyn Błogocice

### Cieszyn - Wisła Czarne - Cieszyn

	F	S	+6L	F	+6L	S	S
<b>Cieszyn Pl. Wolności</b>	-	-	-	10:53	13:53	14:23	15:23
<b>Cieszyn ul. Kolejowa</b>	5:10	5:45	7:00	11:00	14:00	14:30	15:30
<b>Ustroń skrzyż. I</b>	5:33	6:08	7:23	11:23	14:23	14:53	15:53
<b>Wisła Czarne Fojtula</b>	6:10	6:55	8:10	12:00	15:00	-	16:40

#### UWAGI do PRZYSTANKÓW!

- autobusy z godz. 5:10F, 10:53F, 13:53+6L nie zatrzymują się na przystankach Wisła Jawornik Ognisko, Wisła Jawornik Środek, Wisła Jawornik Centrum

#### PRZYSTANKI:

Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn ul. Garncarska -> Cieszyn ul. Kolejowa -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn Motel -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Goleiszów Bażanowice Potoczki -> Goleiszów Bażanowice Zamek -> Goleiszów Kolonia -> Goleiszów Centrum -> Goleiszów Kamieniec -> Goleiszów Cisownica Równia -> Ustroń Goje -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Centrum -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Poniewiec -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Polana -> Ustroń Polana motel -> Wisła Obłaziec -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Jawornik Ognisko -> Wisła Jawornik Środek -> Wisła Jawornik Centrum -> Wisła Jawornik Środek -> Wisła Jawornik Ognisko -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Centrum -> Wisła ul. Olimpijska -> Wisła Oaza -> Wisła Gościejów -> Wisła Nowa Osada I -> Wisła Nowa Osada skrzyż. -> Wisła Czarne Wylegarnia -> Wisła Czarne Zaporę -> Wisła Carne I -> Wisła Czarne II -> Wisła Czarne Fojtula

#### LEGENDA:

- F - kursuje w dni robocze,
- L - nie kursuje 25,26 XII, 01 I oraz w pierwszy i drugi dzień Świąt Wielkanocnych,
- N - nie kursuje w 25 XII oraz w pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych
- S - kursuje w dni nauki szkolnej,

	S	F	+6L	S	L
<b>Wisła Czarne Fojtula</b>	6:20	9:00	12:00	16:00	16:45
<b>Cieszyn Hajduka</b>	7:35	10:05	13:10	17:10	17:45
<b>Cieszyn Pl. Wolności</b>	7:38	10:08	13:13	-	17:48

#### UWAGI do PRZYSTANKÓW!

- autobusy z godz. 9:00F i 16:45L nie zatrzymują się na przystankach Wisła Jawornik Ognisko, Wisła Jawornik Środek, Wisła Jawornik Centrum

#### PRZYSTANKI:

Wisła Czarne Fojtula -> Wisła Czarne II -> Wisła Carne I -> Wisła Czarne Zaporę -> Wisła Czarne Wylegarnia -> Wisła Nowa Osada skrzyż. -> Wisła Nowa Osada I -> Wisła Gościejów -> Wisła Oaza -> Wisła ul. Kolejowa -> Wisła Centrum -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Jawornik Ognisko -> Wisła Jawornik Środek -> Wisła Jawornik Centrum -> Wisła Jawornik Środek -> Wisła Jawornik Ognisko -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Jawornik skrz. -> Wisła Jawornik skrz. -> Ustroń Polana motel -> Ustroń Polana -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Poniewiec -> Ustroń Brzegi -> Ustroń Centrum -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Goje -> Goleiszów Cisownica Równia -> Goleiszów Kamieniec -> Goleiszów Centrum -> Goleiszów Kolonia -> Goleiszów Bażanowice Zamek -> Goleiszów Bażanowice Potoczki -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Cieszyn Motel -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn ul. Hajduka -> Cieszyn ul. Kochanowskiego -> Cieszyn Pl. Wolności

- U - nie kursuje 25 XII i 01 I oraz w pierwszy dzień Świąt Wielkanocnych,
- n - nie kursuje 24 XII i 31 XII oraz w Wielką Sobotę,
- w - nie kursuje 24 XII i 31 XII oraz w Wielki Piątek i Wielką Sobotę,
- + - kursuje w niedziele i święta
- 6 - kursuje w soboty

Przewoźnicy zastrzegają sobie możliwość zmian w rozkładach!

## Cieszyn - Ustroń Równica - Cieszyn

	+6a
<b>Cieszyn Celma ul. 3 Maja/Al. Łyska</b>	7:50
<b>Ustroń Równica</b>	9:00

### PRZYSTANKI:

Cieszyn Celma ul. 3 Maja/Al. Łyska -> Cieszyn Pl. Wolności -> Cieszyn ul. Garncarska -> Cieszyn ul. Kolejowa -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn Motel -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Golezów Bażanowice Potoczki -> Golezów Bażanowice Zamek -> Golezów Kolonia -> Golezów Centrum -> Golezów Kamieniec -> Golezów Cisownica Równia -> Ustroń Goje -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń ul. Kjzara-Market -> Ustroń Zdrój -> Ustroń Zawodzie I -> Ustroń Zawodzie Sanatorium Równica -> Ustroń Zawodzie Sanatorium -> Ustroń Zawodzie Muflon -> Ustroń Zawodzie Sanatorium -> Ustroń Zawodzie Górne -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Polana -> Ustroń Polana Motel -> Ustroń Jaszowiec skrzyż. -> Ustroń Jaszowiec Dom Nauczyciela -> Ustroń Jaszowiec -> Ustroń Jaszowiec Skalica -> Ustroń Równica

	+6a
<b>Ustroń Równica</b>	18:15
<b>Cieszyn ul. Kolejowa, dworzec kolejowy</b>	19:10

### PRZYSTANKI:

Ustroń Równica -> Ustroń Jaszowiec Skalica -> Ustroń Jaszowiec -> Ustroń Jaszowiec Dom Nauczyciela -> Ustroń Jaszowiec skrzyż. -> Ustroń Polana motel -> Ustroń Polana -> Ustroń Nadleśnictwo -> Ustroń Poniwiec -> Ustroń Zawodzie Górne -> Ustroń Zawodzie -> Ustroń Zawodzie Muflon -> Ustroń Zawodzie Sanatorium -> Ustroń Zawodzie Sanatorium Równica -> Ustroń Zawodzie I -> Ustroń Zdrój -> Ustroń ul. Kojzara Market -> Ustroń skrzyż. I -> Ustroń Goje -> Golezów Cisownica Równia -> Golezów Kamieniec -> Golezów Centrum -> Golezów Kolonia -> Golezów Bażanowice Zamek -> Golezów Bażanowice Potoczki -> Cieszyn Krasna Gułdowy -> Cieszyn Motel -> Cieszyn ul. Stawowa -> Cieszyn ul. Kolejowa/dworzec kolejowy

### LEGENDA:

+ - kursuje w niedziele i święta  
6 - kursuje w soboty  
a - kursuje od 29.06. do 2.09.

## Cieszyn - Kraków - Cieszyn

	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67
<b>Cieszyn ul. Hajduka</b>	5:30	7:35	9:30	10:00	11:45	14:01	16:00	17:35	18:25
<b>Kraków DA</b>	8:25	10:51	12:26	12:56	14:41	17:18	18:55	20:30	21:20

### UWAGI DO PRZYSTANKÓW!

- Busy z godz. 9:30, 10:00, 11:45, 14:01, 16:00 FU67 nie kursują przez Skoczów Plac Stary Targ  
- Bussy z godz. 9:30 i 17:35 FU67 nie kursują przez Bielsko-Biała ul. Warszawska Globus.

### PRZYSTANKI:

Cieszyn ul. Hajduka Parking PKP -> Skoczów Plac Stary Targ -> Bielsko-Biała ul. Warszawska MZK -> Bielsko-Biała ul. Warszawska GLOBUS -> Bielsko-Biała ul. Piłsudskiego MZK -> Kęty dw. aut. -> Andrychów dw. aut. -> Wadowice Plac Kościuszki -> Wadowice ul. Lwowska -> Kalwaria Zebrzydowska dw. aut. -> Kraków dw. aut.

	FU67
<b>Cieszyn ul. Hajduka</b>	5:30
<b>Andrychów ul. 1-go Maja</b>	8:25

### Przewoźnik: Comfortbus

www.comfortbus.eu, tel. 516 920 522

	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67	FU67
<b>Kraków DA</b>	5:35	6:10	7:40	9:45	11:40	13:35	14:40	16:00	18:15	19:55
<b>Cieszyn ul. Hajduka</b>	8:26	8:51	10:31	12:26	14:21	16:16	17:21	18:41	20:56	22:36

### UWAGI DO PRZYSTANKÓW!

- Bus z godz. 6:10 FU67 nie kursuje przez Skoczów Plac Stary Targ  
- Bus z godz. 13.35 FU67 nie kursuje przez Bielsko-Biała ul. Warszawska Globus

### PRZYSTANKI:

Kraków Dworzec autobusowy -> Kalwaria Zebrzydowska dw. aut. -> Wadowice Prochownia -> Andrychów dw. aut. -> Kęty dw. aut. -> Bielsko-Biała ul. Piłsudskiego MZK -> Bielsko-Biała ul. Warszawska GLOBUS -> Bielsko-Biała ul. Warszawska MZK -> Skoczów Plac Stary Targ -> Cieszyn ul. Hajduka Parking PKP

### LEGENDA:

F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
6 - kursuje w soboty  
7 - kursuje w niedziele  
U - nie kursuje w Nowy Rok (1 stycznia), Wielkanoc, Boże Narodzenie (25 grudnia)

Kolejna część rozkładów jazdy w „WR” z dnia 4 stycznia 2013 r

## Tworzymy „cieszynskie krzyżówki”

Zapraszamy wszystkich chętnych do wspólnego stworzenia krzyżówek, sprawdzających ogólną wiedzę Czytelników „Wiadomości Ratuszowych” o Cieszynie. Rozwiązywanie krzyżówek to bardzo przyjemna forma spędzania

wolnego czasu, co zapewne może potwierdzić niemal każdy. Najlepsze są takie, z których można się czegoś nauczyć lub dzięki którym przypominamy sobie o faktach drzemających w zakamarkach pamięci. Dlatego chcemy wspólnie opraco-

wać krzyżówki, których hasła będą w ścisły sposób związane z naszym miastem.

Prosimy o nadsyłanie propozycji drogą elektroniczną na adres wr@um.cieszyn.pl lub przekazywanie ich pisemnie do Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, 43-400 Cieszyn - Zespół ds. Informacji, Ratusz, I p., pok. nr 3), czy też do Cieszynskiego Centrum Informacji (Rynek 1, obok wejścia do Ratusza).

Jak powinny wyglądać takie propozycje? Dla przykładu:

- Wieża na Wzgórzu Zamkowym. Odp. Piastowska
- Tradycyjny, cieszynski wypiek wielkanocny. Odp. murzin
- Alojzy, wieloletni burmistrz Cieszyna. Odp. Kaufmann

Zapraszamy do nadsyłania haseł wraz z odpowiedziami!



www.facebook.com/CieszynRobiWrazenie

## Prace nad bajkowym musicalem trwają

Chyba każde dziecko zna postać Piotrusia Pana. To postać-ikona, towarzysząca nam w opowieściach od najmłodszych lat. Wieczny chłopiec, który nie wiadomo kiedy zapuka do naszego okna by zabrać nas do krainy wiecznego dzieciństwa - NIBYLANDII.

Przeróżne książki, filmy, słuchowiska na różne sposoby opowiadają niezwykle przygody Piotrusia Pana, Wendy czasem zwanej Wandą i jej braci i siostr oraz piratów pod wodzą kapitana Haka, zaginionych chłopców, Indian i wróżki zwa-

nej „Dzwoneczkiem”. 14 czerwca 2013 r. w naszym cieszyńskim spektaklu na deskach Teatru im. Adama Mickiewicza, w musicalu „Ja też wierzę we wróżki” Piotruś Pan będzie absolutnie w swoim żywiole, a co najważniejsze – zapewniam, będzie latał. Spektakl ten to połączenie musicalu, teatru tańca i wielu innych teatralnych konwencji. Cieszy fakt, że tym razem rodzice nie tylko zatańczą, ale również odegrają takie role jak na przykład rola Kapitana Haka oraz zaprezentują się od strony wokalne. Podróż do Nibylandii, perypetie związane z dorastaniem i pro-

blemy z szajką kapitana Haka – wszystko to podane będzie w humorystycznej formie. Widzowie będą mogli dowiedzieć się, w jaki sposób wzbicie się w przestworza. Za radą Piotrusia Pana najlepiej pomyśleć o czymś pięknym, albo miłym i wskoczyć na plecy południowego wiatru.

Wykonawcą musicalu będzie Szkoła Tańca PeDeBe prowadzona przez Fundację STER. Realizatorzy to Izabela Tymich, Katarzyna Bonev, Piotr Gruchel, Katarzyna Sterna-Duszkiewicz oraz Marek Gagattek. Już teraz serdecznie zapraszamy na musical, nad którym prace trwają od września 2012 r. *Izabela Tymich*

Europy i Świata oraz dwukrotnego wice-mistrza w konkurencji pchnięcia kulą na Igrzyskach Paraolimpijskich w Atenach i Londynie – Janusza Rokickiego.

Okazało się, iż przybyli 19 listopada do Biblioteki Miejskiej uczniowie klasy piątej z SPTE w Cieszynie mieli okazję poznać nie tylko utytułowanego sportowca, ale przede wszystkim wyjątkowego człowieka o ujmującej osobowości, pełnego optymizmu i pozytywnych myśli.

Zgodnie z formułą bibliotecznych spotkań z lekturą, gość zaproponował uczniom wysłuchanie opowiadania P. Beręsewicza pt. „Strongman Stefan”, traktującego, jakże by inaczej, o sportowej rywalizacji. Humorystyczny tekst wprowadził wszystkich w doskonały nastrój, lecz prawdziwą atrakcją spotkania okazał się niewątpliwie talent gawędziarski sportowca.

Janusz Rokicki opowiedział ze swadą o swych sportowych sukcesach. Bez patosu i żalu, a raczej z ujmującym optymizmem mówił także o zmaganiach z niepełnosprawnością i o niełatwej drodze do olimpijskiego sukcesu. Co godne podkreślenia, opowieść zbudowana z anegdot, dygresji, ciekawostek, ba, nawet dowcipów, na dobre przykuła uwagę dzieci.

Każdy uczestnik spotkania otrzymał też od sportowca pamiątkowe zdjęcie z autografem oraz... sporą dawkę dobrego humoru, optymizmu i pozytywnej energii, za które Januszowi Rokickiemu serdecznie dziękujemy!

BM

ła jak zrobić bożonarodzeniowe ozdoby z delikatnej koronkowej materii. Ogromnym powodzeniem cieszyły się warsztaty szycia karpi - Małgorzata Niedźwiedzka przez cztery godziny niemal nie odchodziła od maszyny do szycia. Prawdziwe obłęzenie przeżył też ceramik Bogdan Kosak, który zaproponował zdobienie talerzy kalką ceramiczną.

Wcześniej, podobne warsztaty poprowadził w świetlicy Krytyki Politycznej. Ozdobione przez dzieci talerze można oglądać na zamkowej wystawie, ze stolami w roli głównej.



## RELACJE

### Pora na czytanie



Młodzi czytelnicy z wielkim zainteresowaniem wysłuchali swojego gościa - Janusza Rokickiego, wicemistrza Igrzysk Paraolimpijskich w pchnięciu kulą. (fot. BM)

Gdy na dworze czas listopadowej szarości, szybkich zmierzchów i nudy - pora na dobrą książkę, najlepiej przeczytaną wspólnie i w doborowym towarzystwie. Z taką też myślą Oddział dla Dzieci Biblio-

teki Miejskiej w Cieszynie zorganizował kolejne już spotkanie z cyklu „Cieszyńscy czytają dzieciom”, tym razem goszcząc chlubę naszego regionu – niepełnosprawnego lekkoatletę, medalistę Mistrzostw

### Kolorowe pachnące i świecące stoły

„To wcale nie jest trudne, bo już z babcią piekliśmy takie ciasteczka” – zapewniali kilkuletni adeptci pieczenia cieszyńskich ciasteczek. Chętnych do podjęcia tego wyzwania podczas warsztatów towarzyszących „Zaprojektuj Świąta. Wokół Stołu” na Zamku Cieszyn nie brakowało. Szczególnie najmłodszy pod okiem Janiny Hławiczki ochoczo wałkowali ciasto i pieczołowicie wycinali foremkami najróżniejsze kształty.

Nie brakowało też miłośników trady-

cyjnych szulek, które przygotowywała na miejscu Henryka Ożanowa. Można było nie tylko ich skosztować, zrobić świąteczne zapasy, ale podejrzeć jak powstają. Dzień otwarty był też okazją, by zaopatrzyć się w oryginalne prezenty. Trzeba było jedynie przysiąc na KEKS czyli Kaloryczny-Energetyczny Kiermasz Świąteczny z oryginalnymi prezentami i słodkimi smakołykami. Odwiedzający Zamek w dniu otwartym mogli też wybrać się na warsztaty z Mariolą Wojtas, która uczy-

## Kolorowe pachnące i świecące stoły

◀ 7

Oprócz wspomnianego stołu wspólnoty z talerzami dzieci i Stroikami Sentymentalnymi Bogdana Kosaka, można też zobaczyć stół sąsiedzki, zaprojektowa-



Jeden z wystawowych mebli - kolorowy stół zabawy, przy którym najmłodsi rysują własne talerze. (fot. Natalia Rzeźniczek-Riess)

ny przez grafika zza Olzy - Pavla Nogę, który wziął „na warsztat” świąteczne przepisy, m.in. na karpia. Nie mogło też zabraknąć stołu regionalnego, który zaaranżowały Alicja Woźnikowska -Woźniak i Jolanta Wozimok, pokazując „od kuchni” tradycyjne smaki i zapachy ze Śląska Cieszyńskiego, bo bez nich święta wiele by straciły. „Stół to nieodłączny element świąt. Nasza wystawa powstała, by inspirować i pokazać, że Boże Narodzenie to czas radości, spotkań z rodziną i przyjaciółmi” – mówi Natalia Rzeźniczek-Riess, która wraz z Zosia Sobczyńską i Magdą Paluch -Pasz wymyśliły najbardziej zwariowany mebel na wystawie – stół zabawy – kolorowy, pachnący, gdzie najmłodsi mogą narysować własne talerze. Pomysł urzekł nie tylko małych gości, ale i ich rodziców.

**Wszyscy, którym do tej pory nie udało się odwiedzić wystawy „Zaprojektuj Święta. Wokół Stołu” muszą to nadrobić. Mają na to czas do 20 stycznia.**

Zamek Cieszyn

## Młodzi pieką ciasteczka

Aż 15 gatunków cieszyńskich ciasteczek znalazło się na talerzu przygotowanym na konkurs Zamku Cieszyn przez Dorotę Świerczek. A że ich ilość szła w parze z wybornym smakiem i cieszącym oczy wyglądem, cieszynianka zdobyła pierwszą nagrodę.

Jak zdradziła zwyciężczyni, korzystała z przepisów mamy i babci, a przygotowanie tylu rodzajów ciasteczek zajęło jej trochę czasu. „Zaczęłam pieczenie ponad tydzień temu” – mówiła w dniu rozstrzygnięcia VI konkursu na cieszyńskie ciasteczka, który stał na wysokim poziomie. Nawet mistrzyni w pieczeniu ciasteczek Krystyna Folwarczny, która zasiadła w jury, znalazła nieznaną jej rodzaj słodkich

wypieków, co było dla niej miłym zaskoczeniem. Drugie miejsce w konkursie zdobyła Brygida Grzeszczak z Cieszyna. W jej imieniu nagrodę odebrał mąż Robert, który pomagał żonie w pieczeniu niektórych ciasteczek. Trzecie miejsce trafiło do Renaty Sikory z Goleszowa. „Cieszę się, że tyle młodych osób piecze ciasteczka, podtrzymując tę piękną tradycję” – podsumowała Ewa Gołębiowska, dyrektor Zamku Cieszyn i jurorka w konkursie. Oprócz nagród, przyznano też trzy wyróżnienia. Otrzymały je: Dorota Kula, Aleksandra Moroz i Małgorzata Strzondała.

**Mistrzowskie wypieki można oglądać na wystawie w Zamku Cieszyn. Niestety tylko... oglądać!**

Zamek Cieszyn



Mistrzyni konkursu na cieszyńskie ciasteczka Dorota Świerczek. (fot. bea)

## Transgraniczne Centrum Wolontariatu i Wsparcia Imprez



Transgraniczne Centrum Wolontariatu i Wsparcia Imprez (TCW) to projekt realizowany przez Gminę Cieszyn, którego głównym celem było przeszkolenie grupy młodych ludzi do pełnienia roli wolontariuszy wspierających różnorodne przedsięwzięcia w Cieszynie i Czeskim Cieszynie, a także poprzez zdobyte kompetencje organizujących własne inicjatywy w przestrzeni miasta. Do tego celu powołane zostało biuro TCW, które prowadzi szkolenia i warsztaty dla mło-

dych ludzi oraz wspiera ich w przygotowaniu i realizacji własnych pomysłów.

Oprócz wsparcia dla dużych imprez kulturalnych, sportowych czy różnych akcji społecznych TCW, zarząd wolontariatu szkolił się dodatkowo poznając podstawy języka czeskiego, który umożliwi im lepszą komunikację z młodzieżą z Czeskiego Cieszyna, gdyż projekt ma charakter transgraniczny, a część działań zrealizowano na terenie czeskie-

czyńskich szkół średnich, gdzie wolontariusze mieli okazję do uczestnictwa w warsztatach integrujących młodych Polaków i Czechów. Dodatkowym efektem projektu będą materiały informacyjne w formie dwóch polsko - czeskich podręczników opisujących metodykę realizacji całego projektu oraz procedur realizacji imprez w Cieszynie i Czeskim Cieszynie. W założeniach projektu, jako jeden z celów stanowiących swoisty efekt dodany, zaplanowano instytucjonalizację Transgranicznego Centrum Wolontariatu i podjęte są już działania w kierunku powołania fundacji.

Aktualnie projekt znajduje się w fazie finalnej, a jego zakończenie przypada na koniec stycznia 2013 roku i będzie poprzedzone konferencją podsumowującą, zaplanowaną na 22 stycznia 2013 (g. 14.00) w Ośrodku Kultury Strzelnica w Czeskim Cieszynie.

Wydział Kultury i Turystyki



## Tomaš Verner gwiazdą Mistrzostw Trzech Narodów

Już w czwartkowe popołudnie 13 grudnia zaczęli do Cieszyna przybywać uczestnicy Mistrzostw Trzech Narodów w łyżwiarstwie figurowym. Stawili się w naszym mieście najlepsi łyżwiarze figurowi z Polski, Czech i Słowacji, by w ciągu trzech weekendowych dni od 14 do 16 grudnia współzawodniczyć na lodowej tafli w hali widowiskowo-sportowej im. Cieszyńskich Olimpijczyków.

Impreza ta po raz kolejny gościła w naszym kraju i kolejny raz na płycie naszego cieszyńskiego lodowiska. Po trzech latach i edycjach imprezy, które odbyły się w Czechach i Słowacji, Cieszyn znów był gospodarzem tych prestiżowych zawodów. Współzawodnictwo w Mistrzostwach, jeszcze przed Ceremonią Otwarcia, zainaugurowały występy najmłodszych adeptów łyżwiarstwa figurowego. Już o godz. 14:15 w dniu 14 grudnia rozpoczęły się prezentacje konkursowe Novice Par Sportowych, które zaprezentowały się w programie krótkim. Pokazy konkursowe w tym dniu trwały do godz. 18:45.

O 20:30 w Teatrze im. A. Mickiewicza odbyło się uroczyste otwarcie Mistrzostw współorganizowane przez Wydział Kultury i Turystyki Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz cieszyński teatr. W foyer teatru wszystkich zawodników i gości witała młodzież z Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej w przepięknych cieszyńskich strojach. Podczas oficjalnej części głos zabrali Zastępca Burmistrza Jan Matuszek, który przywitał wszystkich uczestników Mistrzostw oraz Prezesa Narodowych Związków łyżwiarstwa figurowego Czech – Věra Tauchmanová, Słowacji – Mária Hrachovcová, Polski – Pan Zenon Dągiel, który dokonał oficjalnego otwarcia Mistrzostw. Gałę otwarcia poprowadziła dziennikarka i prezenterka TV Silesia Patrycja Tomaszczyk.

W części rozrywkowej gali otwarcia zaprezentowały się dwie uroczyste młode wokalistki Noemi Bocek - pochodząca z Zaolzia oraz Natalia Bukowska pochodząca z Dziegiełowa. Pomiędzy piosenkami młodych wokalistek podziwialiśmy artystyczny spektakl muzyczny - wizualny typu światło i dźwięk „Muzyka w laserach”, gdzie promienie lasera stworzyły wspaniałe widowisko do piosenek Michaela Jacksona oraz muzycznego motywu wiodącego Igrzysk Olimpijskich w Callgary przygotowane przez państwa Mariusza i Irenę Kmieć.

Kolejne dwa dni mistrzostw upłynęły pod znakiem współzawodnictwa. W całych zawodach blisko 60-ciu zawodników rywalizowało w 6 konkurencjach: pary sportowe novice, pary sportowe senior, pary taneczne junior, pary taneczne senior, solistki i soliści.

Wszyscy miłośnicy łyżwiarstwa figurowego z napięciem oczekiwali występu czechskich zawodników Tomaša Verner - II Wicemistrza Europy z 2011 r. i Michala Březiny - Wicemistrza Świata Juniorów z 2009 roku i zdobywcę IV miejsca w Mistrzostwach Europy w 2012 roku. Niestety w połowie rywalizacji, zajmując drugą pozycję, z powodu choroby z zawodów musiał wycofać się Michal Březina. Nie zawiódł jednak Tomaš Verner, który w wielkim stylu, jak na mistrza przystało zwyciężył w swojej konkurencji.

Na zakończenie mistrzostw odbył się pokaz mistrzów, zwycięzców w poszczególnych konkurencjach. Pokaz rozpoczęła w przesympatyczny sposób połączona grupa dzieci, adeptów łyżwiarstwa figurowego z Klubu Sportowego MOSiR Cieszyn i HCO Trzyńciec prezentując etiudę taneczną zatytułowaną „Kanikuły”. Widzowie licznie zgromadzeni w cieszyńskiej hali widowiskowo - sportowej mieli okazję zobaczenia najlepszych łyżwiarzy już poza konkursem, spokojnych, wyluzowanych, prezentujących pełnię swoich możliwości. Po raz kolejny ze swej najlepszej strony pokazał się Tomaš Verner, który potwierdził panującą o nim opinię najsympatyczniejszego zawodnika Europy i Świata dając wspaniały show i pokaz swych umiejętności, a w momencie bisu zapraszając do wspólnego występu i zabawy dzieci z cieszyńskiego i trzynieckiego klubów łyżwiarskich.

W ciągu trzech dni zawodów na tafli cieszyńskiego lodowiska zaprezentowali się w mistrzowski sposób najlepsi łyżwiarze trzech sąsiadujących ze sobą krajów i narodów, a międzynarodowe jury wyłoniło zwycięzców w poszczególnych konkurencjach:

### **Pary sportowe novice**

I Anna Duskova / Martin Bidar CZE  
II Natalie Kratenova / Petr Kotlarik CZE

### **Pary sportowe senior**

I Marcelina Lech / Jakub Tyc POL  
II Marya Kozina / Janusz Karweta POL

### **Pary taneczne junior**

I Karolina Prochazkova / Michal Ceska CZE



Najlepsi łyżwiarze z Polski, Czech i Słowacji prezentowali swoje umiejętności na cieszyńskim lodowisku. (fot. Patryk Kłoda / pat15.net)

II Jana Cejkova / Alexandr Sinicyn CZE

III Katerina Konickova / Matej Lang CZE

### **Pary taneczne senior**

I Lucie Mysliveckova / Neil Brown CZE

II Alexandra Zvorygina / Maciej Bernardowski POL

III Justyna Plutowska / Piotr Gerber POL

### **Solistki**

I Agata Kryger POL

II Nicole Rajcova SVK

III Laura Raszykova CZE

### **Soliści**

I Tomas Verner CZE

II Pavel Kaska CZE

III Patrick Myzyk POL

Rafał Ptasieński

## Rada Miejska informuje...

29 listopada odbyły się obrady XXVI sesji Rady Miejskiej Cieszyna VI kadencji. Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miejskiej Bolesław Zemła.

Przed rozpoczęciem obrad odbyła się ceremonia podpisania umowy o partnerstwie i współpracy między francuskim miastem Cambrai i Cieszynem. Jej podpisanie to efekt wieloletnich kontaktów i wzajemnych wizyt mieszkańców obu miast, współpracy stowarzyszeń i wymiany uczniów oraz wsparcia lokalnych władz. Jako priorytetowe kierunki wspólnych działań zostały określone przedsięwzięcia w dziedzinie edukacji, kultury i sztuki, sportu i turystyki oraz przedsiębiorczości.

W sesji uczestniczyło 21 radnych, co stanowiło kworum do podejmowania prawomocnych uchwał. Do przedstawionego porządku I Z-ca Burmistrza Miasta Jan Matuszek złożył wniosek o wycofanie z porządku obrad projektów uchwał w sprawie zawarcia porozumienia z Powiatem Cieszyńskim dotyczącego realizacji inwestycji pod nazwą „Dostosowanie wewnętrznych instalacji kanalizacji sanitarnej i deszczowej w budynku przy Pl. Wolności 7 w Cieszynie do obowiązujących wymogów technicznych”, zmiany uchwały nr XVI/150/07 z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wprowadzenia na terenie miasta Cieszyna zwolnień niektórych nieruchomości z podatku od nieruchomości oraz przyjęcia zasad i trybu udzielania i rozliczania dotacji na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru, znajdujących się na terenie miasta Cieszyna.

Radni w głosowaniu zaakceptowali zaproponowane zmiany i po ich wprowadzeniu Rada obradowała wg następującego porządku:

1. Otwarcie sesji i stwierdzenie jej prawomocności.
2. Podpisanie umowy partnerskiej o współpracy z miastem Cambrai.
3. Przedstawienie porządku obrad.
4. Przyjęcie protokołu z poprzedniej sesji.
5. Wystąpienia zaproszonych gości.
6. Prezentacja efektów pracy studentów architektury, koncepcje zaaranżowania kilku fragmentów Cieszyna.
7. Informacja z działalności spółek z udziałem majątku Miasta i związków międzygminnych, w których uczestniczy Miasto.
8. Pierwsze czytanie projektu budżetu miasta Cieszyna na 2013 rok.
8. Podjęcie uchwał w sprawie:
  - 8.1. odstąpienia od sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla obszaru Śródmieścia,
  - 8.2. przyjęcia przez Gminę Cieszyn terenów PKP zlokalizowanych przy ul. Feliksa Hajduka.
  - 8.3. zmiany uchwały nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych,
  - 8.4. przyjęcia Gminnego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego Miasta Cieszyna na lata 2012 – 2015,
  - 8.5. wyboru metody ustalenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi

oraz ustalenia stawki takiej opłaty,

8.6. ustalenia stawki opłaty za pojemnik o określonej pojemności w przypadku nieruchomości niezamieszkałych, na których powstają odpady komunalne,

8.7. określenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,

8.8. wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, składanej przez właściciela nieruchomości,

8.9. określenia szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właścicieli nieruchomości opłatą za gospodarowanie odpadami komunalnymi,

8.10. rodzaju dodatkowych usług świadczonych przez gminę w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowanie tych odpadów oraz wysokości cen za te usługi,

8.11. uchwalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Cieszyn,

8.12. prowadzenia z województwem Śląskim jako wspólnej instytucji kultury „Zamek Cieszyn. Ośrodek Badań i Dokumentacji nad Kulturą Materialną i Wzornictwem” i zmiany jej nazwy,

8.13. przyjęcia projektu statutu instytucji kultury „Zamek Cieszyn. Ośrodek Badań i Dokumentacji nad Kulturą Materialną i Wzornictwem”,

8.14. wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń kanalizacyjnych zlokalizowanych na terenie miasta Cieszyna, na lata 2013 – 2017,

8.15. zmiany uchwały Nr VI/42/11 z dnia 10 marca 2011 r. w sprawie określenia zasad udzielania dotacji celowych na dofinansowanie kosztów inwestycji z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej, realizowanych na terenie Gminy Cieszyn,

8.16. zmiany uchwały nr XXIV/241/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie określenia na rok 2013 stawek podatku od środków transportowych,

8.17. zmiany budżetu Miasta na 2012 rok,

8.18. zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Cieszyna na lata 2012 – 2025.

9. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami Rady.

10. Interpelacje, wnioski i zapytania oraz odpowiedzi na interpelacje, wnioski i zapytania radnych.

11. Wnioski Komisji Rady oraz Klubów Radnych.

12. Oświadczenia i sprawy różne.

13. Zamknięcie sesji.

Do protokołów z obrad dwudziestej czwartej oraz dwudziestej piątej nadzwyczajnej sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono uwag, tym samym dokumenty te zostały przyjęte.

Następnie głos zabrał Pan Karol Cieślak, architekt z Czeskiego Cieszyna, który przedstawił w formie prezentacji multimedialnej, architektoniczne wizje zagospodarowania i rewitalizacji wybranych obszarów Cieszyna. Pokazane pomysły i szczegóły rozwiązań architektonicznych to efekt wielomiesięcznej pracy studentek z Politechniki w Gliwicach pod kierunkiem p. Cieślara.

Kolejno radni zapoznali się z informacją dotyczącą działalności spółek z udziałem

majątku Miasta Cieszyna i związków międzygminnych, w których uczestniczy Miasto Cieszyn. Pytania radnych dotyczyły głównie kondycji finansowej spółek, a szczególnie zaniepokojenie budzi wysokie zadłużenie Zakładu Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o.

Następnie radni zadawali pytania, zgłaszali uwagi i propozycje do projektu budżetu Miasta na rok 2013. Jako zadanie priorytetowe, którego finansowanie powinno być zaplanowane w przyszłym budżecie, Rada uznała budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 1. Stosowny wniosek w tej sprawie zostanie skierowany do Burmistrza. Natomiast duże wątpliwości wiażą się z finansowaniem budowy kolejnych budynków z mieszkaniami socjalnymi. Temat wymaga dogłębnej analizy potrzeb w tym zakresie i wyboru rozwiązania najbardziej korzystnego dla mieszkańców.

Następnie Rada przystąpiła do podejmowania uchwał. Do projektu uchwały w sprawie wyboru metody ustalenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ustalenia stawki takiej opłaty, zostały zgłoszone wnioski dotyczące zmiany proponowanej wysokości opłat. Po dyskusji Rada w głosowaniu zaakceptowała obniżenie stawki opłaty od osoby miesięcznie w przypadku gdy odpady nie są segregowane do kwoty 18,60 zł oraz gdy odpady są segregowane do kwoty 8,30 zł.

Modyfikacji również uległ projekt uchwały dotyczący określenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za wywóz śmieci. Poparcie radnych uzyskał wniosek aby opłata była wnoszona kwartalnie, z terminem płatności do 15 dnia drugiego miesiąca danego kwartału. Kolejne zmiany zostały wprowadzone w projekcie uchwały w sprawie określenia sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych.

Do pozostałych projektów uchwał wysłuchano stanowisk komisji i po przeprowadzeniu debaty radni głosowali za ich podjęciem.

Następnie Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta w okresie między sesjami. Marta Kawulok – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła informację dotyczącą interpelacji, wniosków i zapytań radnych oraz udzielonych odpowiedzi. Kolejno Halina Bocheńska – Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej przedstawiła wnioski Komisji Rady oraz wnioski klubów radnych.

W sprawach różnych ponownie radni zajęli się tematem budowy kolejnych mieszkań socjalnych i zaproponowanymi przez Burmistrza terenami pod te inwestycje. Po dyskusji Rada nie wypracowała stanowiska i stwierdziła konieczność dogłębnej analizy tego zagadnienia. Pozytywnie natomiast została zaopiniowana możliwość nabycia poprzez darowiznę od Skarbu Państwa, nieruchomości położonej w Cieszynie przy skrzyżowaniu ul. Błogockiej z ul. Kasztanową.

Z treścią podjętych uchwał oraz rejestrów interpelacji, wniosków i zapytań radnych można się zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

*Przewodniczący Rady Miejskiej Cieszyna  
Bolesław Zemła*



## OGŁOSZENIA, KOMUNIKATY

### CENNIK za przejazdy autobusami komunikacji miejskiej w Cieszynie obowiązujący od 1 stycznia 2013 r.

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o.o. informuje, że zgodnie Uchwałą Nr VI/37/11 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 10 marca 2011 r. w sprawie ustalenia cen za przewozy osób i bagażu środkami komunikacji miejskiej oraz osób uprawnionych do korzystania z ulg w przewozach komunikacją miejską od dnia 1 stycznia 2013 r. obowiązywać będą nowe ceny biletów. W poniższych tabelach wyszczególnione są ceny biletów za przejazdy jednorazowe i wielokrotne, oraz wysokość opłat dodatkowych.

Strefa komunikacyjna	Cieszyn-Cieszyn		Cieszyn-Pogwizdów		Cieszyn-Kaczyce		Pogwizdów-Kaczyce	
	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy	normalny	ulgowy
Rodzaj biletu								
<b>jednorazowy</b>	<b>2,80</b>	<b>1,40</b>	<b>4,00</b>	<b>2,00</b>	<b>4,20</b>	<b>2,10</b>	<b>2,80</b>	<b>1,40</b>
<b>jednodniowy<sup>1)</sup></b>	<b>8,00</b>	<b>4,00</b>	-----	-----	-----	-----	-----	-----
<b>jedenastoprzejazdowy</b>	<b>28,00</b>	<b>14,00</b>	<b>40,00</b>	<b>20,00</b>	<b>42,00</b>	<b>21,00</b>	<b>28,00</b>	<b>14,00</b>
<b>bagażowy</b>	<b>3,30</b>		<b>3,30</b>		<b>3,30</b>		<b>3,30</b>	
<b>miesięczny</b>	na jedną linię	<b>81,00</b>	<b>40,50</b>	-----	-----	-----	-----	-----
	na wszystkie linie	<b>96,00</b>	<b>48,00</b>	<b>116,00</b>	<b>58,00</b>	<b>122,00</b>	<b>61,00</b>	<b>81,00</b>
<b>wakacyjny</b> na wszystkie linie (lipiec i sierpień)	zwykły	<b>129,00</b>	<b>64,50</b>	<b>184,00</b>	<b>92,00</b>	<b>184,00</b>	<b>92,00</b>	<b>129,00</b>
	promocyjny <sup>2)</sup>	<b>70,00</b>	<b>35,00</b>	<b>100,00</b>	<b>50,00</b>	<b>100,00</b>	<b>50,00</b>	<b>70,00</b>
<b>bilety dostępne u kierowcy</b>	jednorazowy	<b>3,40</b>	<b>2,00</b>	<b>4,60</b>	<b>2,60</b>	<b>4,60</b>	<b>3,40</b>	<b>2,00</b>
	jednodniowy	<b>8,00</b>	<b>4,00</b>	-----	-----	-----	-----	-----
	bagażowy	<b>3,30</b>		<b>3,30</b>		<b>3,30</b>		<b>3,30</b>

1) ważny przez jeden dzień kalendarzowy, w którym został skasowany,

2) bilet jest dostępny dla pasażera, który okaże dziesięć biletów miesięcznych kolejnych od września do czerwca (jedno lub wiele-liniowych),

– z opłaty za przewóz bagażu i zwierząt środkami komunikacji miejskiej są zwolnione osoby, które przewożą przedmioty nieprzekraczające rozmiarów 70 x 50 x 30 cm (przy czym dwa dowolne wymiary można traktować sumarycznie dzieląc je na dwie dowolne wartości), małe zwierzęta trzymane na kolanach, psa będącego przewodnikiem osoby niewidomej, wózek dziecięcy, wózek inwalidzki, sprzęt rehabilitacyjny niezbędny podróżującej osobie niepełnosprawnej do poruszania się, sprzęt sportowy, instrument muzyczny, tornister lub plecak szkolny, podręczne akcesoria szkolne (np. tuba lub teczka na rysunki, mapy), lub posiadają bilet miesięczny lub wakacyjny.

– ceny są podane w złotych (PLN). Cena każdego biletu zawiera podatek VAT.

za brak odpowiedniego biletu jednorazowego lub wieloprzejazdowego	<b>140,00</b>	Opłaty dodatkowe podane są w złotych (PLN).  W przypadku udokumentowania w ciągu 7 dni od dnia przewozu, posiadania ważnego dokumentu przewozowego lub uprawnień do ulg – przy umorzeniu należności jest pobierana opłata manipulacyjna w wysokości określonej w Uchwale Nr XXXVIII/412/09 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 października 2009 r. – w sprawie sposobu ustalenia opłat dodatkowych obowiązujących w komunikacji miejskiej
za brak odpowiedniego biletu imiennego lub okresowego	<b>140,00</b>	
za brak na biletach imiennych lub okresowych danych wymaganych zgodnie z regulaminem przewoźnika, które miały być wpisane przez podróżnego, w tym także za wpisanie danych w sposób nietrwały	<b>28,00</b>	
za brak ważnego dokumentu poświadczającego uprawnienie podróżnego do bezpłatnego albo ulgowego przejazdu komunikacją miejską	<b>140,00</b>	
za brak odpowiedniego biletu za zabrane przez podróżnego do autobusu zwierzęta lub bagaż	<b>56,00</b>	
za naruszenie przepisów o przewozie zwierząt lub bagażu, także przepisów zawartych w regulaminie przewoźnika w tym zakresie	<b>140,00</b>	<b>Podstawa prawna:</b> Uchwała Nr XXXVIII/412/09 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 października 2009 r. – w sprawie sposobu ustalenia opłat dodatkowych obowiązujących w komunikacji miejskiej
za spowodowanie przez podróżnego, bez uzasadnionej przyczyny zatrzymania bądź zmiany trasy autobusu w tym także opóźnienia	<b>140,00</b>	
za przejazd podróżnego od miejsca kontroli do najbliższej jednostki Policji lub innych organów porządkowych w celu podjęcia czynności zmierzających do ustalenia jego tożsamości	<b>140,00</b>	

### ŚWIĄTECZNY CZAS PRACY W BIBLIOTECE

Szanowni Czytelnicy! Informujemy, że w dniach 24 grudnia 2012 r. (Wigilia) i 31 grudnia 2012 r. (Sylwester) Biblioteka Miejska w Cieszynie będzie nieczynna. Za zmiany przepraszamy!

BM

### ROZKŁAD JAZDY AUTOBUSÓW Komunikacji Miejskiej w Cieszynie w okresie Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku

#### 24.12.2012 r. (Wigilia)

- jak w dni wolne od nauki szkolnej, z tym, że:
- linia nr 22 do godz. 20.00,
- linia nr 32 do godz. 19.00,
- pozostałe do godz. 18.00,

#### 25.12.2012 r. (I Dzień Świąt)

- jak w niedziele i święta z tym, że:
- linia nr 22 od godz. 6.34 z przystanku „Morcinka I” do godz. 18.00,
- linia nr 10 i 40 od godz. 10.00 do 17.00,
- linia nr 21 i 32 od godz. 10.00 do 18.00,
- linia nr 50 nie będzie obsługiwana,

#### 26.12.2012 r. (II Dzień Świąt)

- jak w niedziele i święta,
- 27 i 28.12.2012 r. (czwartek i piątek)
- jak w dni wolne od nauki szkolnej,

#### 31.12.2012 r. (Sylwester)

- jak w dni wolne od nauki szkolnej, z tym, że:
- linie nr 10 i 50 do godz. 18.00,
- pozostałe do godz. 20.00,

#### 01.01.2013 r. (Nowy Rok)

- jak w niedziele i święta z tym, że:
- linia nr 22 od godz. 6.34 z przystanku „Morcinka I” do godz. 18.00,
- linia nr 10 i 40 od godz. 10.00 do 17.00,
- linia nr 21 i 32 od godz. 10.00 do 18.00,
- linia nr 50 nie będzie obsługiwana.

### UWAGA! ZMIANA GODZIN OTWARCIA KAS

Kasy podatkowe Urzędu Miejskiego w Cieszynie w dniach 24 grudnia i 31 grudnia będą czynne do godz. 11.00.

Wydział Finansowy

### TERMIN ODBIORU ODPADÓW SEGREGOWANYCH

Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. informuje, że w związku z tym, iż czwarty poniedziałek miesiąca przypada 24 grudnia 2012 r. **odbiór odpadów segregowanych odbędzie się 19 grudnia 2012 r. w środę.**

Informujemy również, że z dniem 3 grudnia 2012 Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie Sp. z o. o. rozpoczął **wydawanie worków do segregacji na I półrocze 2013 r.** Szczegółowe zasady dystrybucji worków zawarte zostały na ulotkach załączonych do faktur za IV kwartał 2012 r. za wywóz odpadów. Bliższe informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 33 47 94 122, 33 47 94 133.

### LODOWISKO W CZASIE ŚWIĄT

ul. Sportowa 1  
24.12. g. 10:00 - 14:00  
25.12. zamknięte  
26.12. g. 14:00 - 20:00  
31.12. g. 10:00 - 14:00

MOSiR

### PZERił składa życzenia

Prezydium Zarządu rejonu Cieszyn Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów życzy wesołych i zdrowych Świąt oraz wszystkim najlepszego w Nowym 2013 Roku wszystkim swoim członkom i sympatykom – darczyńcom.

Chętnych do współpracy zapraszamy w poniedziałki, środy i czwartki od godz. 7.00 do 11.00, ul. Stary Targ 9, tel. 33 852 54 35.

PZERiI

### **Informacja o wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko**

Burmistrz Miasta Cieszyna, działając na podstawie art. 85 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamia, że w dniu 12 grudnia 2012 r., po rozpatrzeniu wniosku z dnia 23 lipca 2012 r., złożonego przez panią mgr inż. Danutę Osińską – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, została wydana decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztacka w Cieszynie na odcinku ok. 1,2 km.

W ramach planowanego przedsięwzięcia przewiduje się wykonanie dwukierunkowej jezdni z asfaltobetonu o szerokości 6,0 m, ciągu pieszorowerowego i chodników z kostki brukowej, budowę zjazdów, zatok autobusowych, oświetlenia i odwodnienia drogi oraz wymianę istniejącego przepustu na rowie melioracyjnym. Trasa drogi będzie prowadzona po istniejącym śladzie, z dostosowaniem geometrii drogi do wartości normatywnych. Całość prac będzie prowadzona w ramach pasa drogowego.

Z treścią decyzji oraz z dokumentacją sprawy, w tym z opinią Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią sanitarną Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Ratusz, Rynek 1, pokój nr 17, w godzinach pracy Urzędu.

*Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa*

### **OBWIESZCZENIE**

**Zawiadomienie o wydaniu postanowienia ws. braku konieczności przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztacka w Cieszynie na odcinku ok. 1,2 km.**

Zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 74 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 10 grudnia 2012 r. na wniosek pani mgr inż. Danuty Osińskiej – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna, po zasięgnięciu opinii Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, wydał postanowienie znak OŚR.3.6220.24.2012, stwierdzające brak konieczności przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztackiej w Cieszynie na odcinku od przejazdu kolejowego w Markłowicach do granicy administracyjnej miasta Cieszyna, o długości ok. 1,2 km. Na ww. postanowienie nie przysługuje

zażalenie. Zgodnie z art. 142 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego postanowienie, na które nie służy zażalenie, strona może zaskarżyć tylko w odwołaniu od decyzji.

Wypełniając ustawowy obowiązek należytego i wyczerpującego informowania stron uprzejmie przypominam, że przepis art. 10 § 1 k.p.a. jest jednocześnie szczególnym uprawnieniem stron z racji ich czynnego udziału w każdym stadium postępowania.

Powyższe uprawnienie nie jest obowiązkiem strony.

*Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa*

### **OBWIESZCZENIE**

**Zawiadomienie o wydaniu decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztacka w Cieszynie na odcinku ok. 1,2 km.**

Zgodnie z 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 74 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 12 grudnia 2012 r. na wniosek pani mgr inż. Danuty Osińskiej – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna, wydał decyzję znak OŚR.3.6220.24.2012, o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2624 S ul. Frysztackiej w Cieszynie, na odcinku od przejazdu kolejowego w Markłowicach do granicy administracyjnej miasta Cieszyna, o długości ok. 1,2 km.

Od niniejszej decyzji służy stronom odwołanie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Bielsku-Białej za pośrednictwem Burmistrza Miasta Cieszyna, w terminie 14 dni od dnia otrzymania decyzji.

*Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa*

### **Informacja o wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko**

Burmistrz Miasta Cieszyna, działając na podstawie art. 85 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamia, że w dniu 13 grudnia 2012 r., po rozpatrzeniu wniosku z dnia 23 lipca 2012 r., złożonego przez panią mgr inż. Danutę Osińską – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, została wydana decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2621 S ul. Pikiety w Cieszynie na odcinku ok. 1,3 km.

W ramach planowanego przedsięwzięcia przewiduje się wykonanie dwukierunkowej jezdni z asfaltobetonu o szerokości 6,0 m, ciągu pieszorowerowego i chodników z kostki brukowej, budowę zjazdów, zatok

autobusowych, oświetlenia i odwodnienia drogi. Trasa drogi będzie prowadzona po istniejącym śladzie, z dostosowaniem geometrii drogi do wartości normatywnych. Całość prac będzie prowadzona w ramach istniejącego pasa drogowego.

Z treścią decyzji oraz z dokumentacją sprawy, w tym z opinią Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią sanitarną Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można zapoznać się w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Ratusz, Rynek 1, pokój nr 17, w godzinach pracy Urzędu.

*Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa*

### **OBWIESZCZENIE**

**Zawiadomienie o wydaniu decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2621 S ul. Pikiety w Cieszynie na odcinku ok. 1,3 km.**

Zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 74 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 13 grudnia 2012 r. na wniosek pani mgr inż. Danuty Osińskiej – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna wydał decyzję znak OŚR.3.6220.25.2012, o środowiskowych uwarunkowaniach realizacji przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2621 S ul. Pikiety w Cieszynie, na odcinku od skrzyżowania z ul. Katowicką do granicy administracyjnej miasta Cieszyna, o długości ok. 1,3 km.

Od niniejszej decyzji służy stronom odwołanie do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Bielsku-Białej za pośrednictwem Burmistrza Miasta Cieszyna, w terminie 14 dni od dnia otrzymania decyzji.

*Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa*

### **OBWIESZCZENIE**

**Zawiadomienie o wydaniu postanowienia ws. braku konieczności przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2621 S ul. Pikiety w Cieszynie na odcinku ok. 1,3 km.**

Zgodnie z art. 49 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.), w związku z art. 74 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam, iż w dniu 10 grudnia 2012 r. na wniosek pani mgr inż. Danuty Osińskiej – pełnomocnika Powiatowego Zarządu Dróg Publicznych w Cieszynie, Burmistrz Miasta Cieszyna, po zasięgnięciu opinii Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowego Powiatowego

Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, wydał postanowienie znak OŚR.3.6220.25.2012, stwierdzające brak konieczności przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko przedsięwzięcia polegającego na rozbudowie z przebudową drogi publicznej nr 2621 S ul. Pikiety w Cieszynie na odcinku od skrzyżowania z drogą wojewódzką nr 938 (ul. Katowicką) do granicy administracyjnej miasta Cieszyna, o długości ok. 1,3 km.

Na ww. postanowienie nie przysługuje zażalenie. Zgodnie z art. 142 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego postanowienie, na które nie służy zażalenie, strona może zaskarżyć tylko w odwołaniu od decyzji.

Wypełniając ustawowy obowiązek należytego i wyczerpującego informowania stron uprzejmie przypominam, że przepis art. 10 § 1 k.p.a. jest jednocześnie szczególnym uprawnieniem stron z racji ich czynnego udziału w każdym stadium postępowania.

Powyższe uprawnienie nie jest obowiązkiem strony.

Z up. Burmistrza Aleksander Dorda  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa

## NAJEM LOKALI

**Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.** informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony w **budynku nr 21 przy ul. Bobreckiej** w Cieszynie o łącznej powierzchni użytkowej **43.00 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2, I piętro / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. [zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0 33 852 37 52.

**Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.** informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze przetargu pisemnego, nieograniczonego - konkurs ofert, na prowadzenie dowolnej działalności gospodarczej, lokal użytkowy położony w **budynku nr 12 przy ul. Stalmacha** w Cieszynie (wejście do lokalu przez podwórko), o łącznej powierzchni użytkowej **44.00 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: [zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52

**Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.** informuje, że przeznaczają do najmu wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy **ul. Górnej nr 16** o powierzchni **106.10m<sup>2</sup>**, którego najem może nastąpić na rzecz osób zobowiązujących się do wykonania w lokalu remontu własnym staraniem i na własny koszt, z przeznaczeniem na cele mieszkalne.

Ogłoszenie zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, I piętro) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

**Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.** informuje, że przeznaczają do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze **budynku nr 4 przy ul. Bednarskiej** w Cieszynie o powierzchni użytkowej **118.96 m<sup>2</sup>**, z przeznaczeniem na dowolną działalność gospodarczą.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. / ul. Liburnia 2a, parter / oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

## NIERUCHOMOŚĆ NA SPRZEDAŻ



Nieruchomość na sprzedaż przy ul. Fryszackiej 155. (fot. archiwum Wydziału GN)

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza II ustny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości oznaczonej jako działka nr 24, obr. 78 o **pow. 1664 m<sup>2</sup>**, obj. KW Nr BB1C/00018923/3 Sądu Rejonowego w Cieszynie, zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednolokalowym będącym własnością Gminy Cieszyn, położonym przy **ul. Fryszackiej 155** w Cieszynie. Przetarg odbędzie się w dniu 21.01.2013 r. w sali nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (I piętro) o godz. 10.00.

W budynku znajdują się dwa pokoje, kuchnia, łazienka, wc, przedpokój, spiżarnia i przedsiemek o pow. użytkowej **72,20 m<sup>2</sup>**.

Według oznaczenia w planie zagospodarowania przestrzennego nieruchomości znajduje się w jednostce 1P - teren zabudowy produkcyjnej, składów i magazynów. Nieruchomość zostanie udostępniona do obejrzenia w dniu 14.01.2013 r. w godz. od 12.00 do 13.00.

**Cena wywoławcza** do przetargu wynosi **72.000,- zł netto**.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie, w formie pieniężnej, wadium w wysokości 7.200,- zł, w terminie do 17.01.2013 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl), [miastocieszyn.geoportal2.pl](http://miastocieszyn.geoportal2.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33/4794 230 lub 33/4794 234.

## DZIERŻAWA CEL REKREACYJNY

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza III ustny przetarg ustny przetarg ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych na wydzierżawienie na cel rekreacyjny nieruchomości Gminy Cieszyn.

Położenie nieruchomości: Cieszyn,

## ul. Krucza

Oznaczenie nieruchomości: **działka nr 50/143 obr. 76**

Powierzchnia: **0,0312 ha**

Okres dzierżawy: czas nieoznaczony  
Księga wieczysta Sądu Rejonowego w Cieszynie nr BB1C/00041515/0

Użytek gruntu: RIIIa, RIVA

Data i miejsce przetargu: 3 stycznia 2013 r. sala nr 13 Urzędu Miejskiego w Cieszynie o godz. 9.00

Stawka wyjściowa przyjęta do przetargu wynosi 0,47 zł/m<sup>2</sup> (roczny czynsz dzierżawny wyliczony wg stawki wywoławczej wynosi 146,64 zł + 23% podatku VAT). Stawka ta będzie stanowiła podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegał rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Termin wpłacenia wadium w wysokości 100 zł upływa 28 grudnia 2012 r.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej <http://www.um.cieszyn.bip-gov.info.pl> (zakładka Przetargi nieruchomości) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerem telefonu 33 4794 237 lub 33 4794 230.

## Uchwała Nr XXVI/256/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 29 listopada 2012 r.

w sprawie zmiany uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie **podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych**.

Na podstawie art. 12 § 2, § 11 oraz § 12 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) w związku z art. 14 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Przepisy wprowadzające ustawę - Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2011 r. Nr 21, poz. 113 z późn. zm.) - działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyna

Rada Miejska Cieszyna uchwała, co następuje:

§ 1.

Zmienić uchwałę Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych w ten sposób, że w Załączniku do uchwały w miejsce dotychczasowej nazwy siedziby obwodowej komisji wyborczej w obwodzie numer 15: „Zespół Szkół Ogólnokształcących im. M. Kopernika, pl. Wolności 7B, Cieszyn” wpisać nową nazwę: „II Liceum Ogólnokształcące im. M. Kopernika, pl. Wolności 7B, Cieszyn”.

§ 2.

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 3.

Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku - Białej.

§ 4.

Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 - Ratusz.

§ 5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**ADRESY****ADRESY I TELEFONY****Cieszyńskie Centrum Informacji**

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9,  
mci@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl

**Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego**

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel.  
alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po  
godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej**

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

**Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin**

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

**Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno - Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie**

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

**Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)**

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

**Punkt Interwencji Kryzysowej**

ul. Mała Łąka 17, tel. zaufania 33 851 29 29 (g. 19.00-7.00)

**Hospicjum Domowe**

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

**Klub Abstynenta „Familia”**

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwość od pon. do pt. w  
godz. 14.00-20.00: 33 852 40 00

**Punkt ds. narkomanii**

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, czynny: wt. g. 17-20,  
czw. g. 18-20, sob. g. 8-12

**Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”**

ul. Ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 54, www.bycrazem.com

**Miejski Zarząd Dróg**

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

**Pogotowia**

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownicze:  
tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999,  
Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski  
Numer Alarmowy: tel. 112

**Starostwo Powiatowe**

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, Graniczna 1, tel. 33 477 71  
44, www.powiat.cieszyn.pl

**Straż Miejska**

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.  
sm.cieszyn.pl

**Szpital Śląski**

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

**Urząd Miejski**

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

**Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.**

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

**Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.**

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

**DYŻURY  
APTEK**

DATA	APTEKA	ULICA	TELEFON
21 XII	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
22 XII	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67
23 XII	Mediq	ul. Rynek 6	33 857-92-50
24 XII	Na Starówce	ul. Mennicza 20	33 857-76-40
25 XII	Na Banotówce	ul. Hallera 45	33 852-25-36
26 XII	Medea 3	ul. Frysztacka 20	33 479-70-80
27 XII	Medea 2	ul. Limanowskiego 9/1	33 445-16-88
28 XII	Galen	ul. Liburnia 22	33 857-99-61
29 XII	Farmarosa	ul. Bobrecka 27	33 858-27-65
30 XII	Medea	ul. Bielska 8	33 852-13-45
31 XII	Centrum	ul. Filasiewicza 3A	33 852-51-02
1 I	Pod Zamkiem	ul. Głęboka 62	33 852-13-63
2 I	Dbam o zdrowie	ul. Bielska 37	33 852-54-40
3 I	Dbam o zdrowie	ul. Kolejowa 20	33 858-23-15
4 I	Na Trakcie	ul. Szybińskiego 1	33 851-35-54
5 I	U Miłosiernych	ul. Londzina 1	33 852-02-67

**Zgłoś imprezę na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)**

Wszystkich Organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie krótkiego formularza zgłoszeniowego. *BZ*

**Zapisz się na Newsletter**

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani drogą mailową o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na Państwa skrzynkę mailową będą trafiać najświeższe informacje o najciekawszych wydarzeniach w naszym mieście. *BZ*

DWUTYGODNIK BEZPŁATNY

Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

**Wiadomości****Ratuszowe**Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)Redaguje zespół: **Barbara Zubrzycka, Edyta Subocz, Marek Kądziera**Redaktor naczelny: **Barbara Zubrzycka** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)Skład i łamanie: **Barbara Zubrzycka**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**Druk: **Przedsiębiorstwo Poligraficzne Modena Sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17,  
43-400 Cieszyn, tel. 33 852 36 65, [www.drukarniamodena.pl](http://www.drukarniamodena.pl)**ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.**

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach.  
Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego.  
Dodatkowe informacje dotyczące **WR** uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

## OGŁOSZENIE

o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla obszaru C, obejmującego częściowo tereny Bobrka, Liburnii i Pastwisk

Na podstawie art. 17 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z póź. zm.) w związku z art. 4 ust. 2 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o zmianie ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, ustawy o Państwowej Inspekcji Sanitarnej oraz ustawy o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz.U. 2010 r. Nr 130 poz. 871) oraz uchwały Rady Miejskiej Cieszyna Nr XXVIII/276/04 z dnia 30 września 2004 r. zawiadamiam o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna dla obszaru C, obejmującego częściowo tereny

Bobrka, Liburnii i Pastwisk wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 28 grudnia 2012 r. do 18 stycznia 2013 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 23, II piętro w poniedziałki w godz. od 7.30 do 16.30, od wtorku do czwartku w godz. od 7.30 do 15.30, w piątki w godz. od 7.30 do 14.30.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 14 stycznia 2013 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 13, I piętro o godz. 15.00.

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego może wnieść uwagi. Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 1 lutego 2013 r.

Burmistrz Miasta Cieszyna  
mgr inż. Mieczysław Szczurek

INFORMACJA  
Z URZĘDU SKARBOWEGO

Szanowni Państwo! Chciałbym Państwu wskazać prostszą, szybszą od tradycyjnej metody oraz wygodną formę przesyłania deklaracji podatkowych do urzędów skarbowych. Wysyłanie deklaracji podatkowych przez internet jest najprostszym sposobem złożenia dokumentu. Można to zrobić z dowolnego miejsca najwygodniejszego dla Państwa.

Mogą Państwo przesłać do urzędów skarbowych nie tylko deklaracje PIT, ale również deklaracje VAT i PCC. Zachęcamy Państwa do korzystania z portalu [www.e-deklaracje.gov.pl](http://www.e-deklaracje.gov.pl) w pełnym zakresie.

W razie zapytań służymy radą (informacja tel.33/8526350).

Z okazji zbliżających się świąt Bożego Narodzenia oraz nadchodzącego Nowego Roku pragnę jednocześnie życzyć Państwu, życzenia wszelkiej pomyślności, spokoju i radości.

Naczelnik Urzędu Skarbowego w Cieszynie  
Marek Hausman



## Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju

Pod taką nazwą realizowany jest w jedenastu cieszyńskich przedszkolach publicznych projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Głównym celem projektu jest poszerzenie i urozmaicenie oferty edukacyjnej tych placówek, co stanowić ma odpowiedź na potrzeby edukacyjne i rozwojowe jakie napotykają dzieci w wieku przedszkolnym.

Całkowity koszt realizacji projektu w okresie od 1 lutego 2011 r. do 31 stycznia 2013 r. wyniesie 1 031 872,00 zł, z czego 1 016 393,92 zł to dotacja rozwojowa przyznana z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, natomiast 15 478,08 zł to wkład własny wnioskodawcy, czyli środki jakie na realizację projektu przekaże gmina Cieszyn.

Projekt „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” zakłada przede wszystkim organizację dodatkowych zajęć dla dzieci prowadzonych przez nauczycieli lub specjalistów z dziedzin, które obejmuje zakres tematyczny projektu. Zajęcia ujęte zostały w 2 grupy tematyczne. Pierwszą stanowią **zajęcia ogólnorozwojowe**, których głównym założeniem jest kształtowanie i rozwijanie umiejętności manualnych, sprawności ruchowej i wrażliwości muzycznej przedszkolaków, rozwijanie postaw twórczych oraz poszerzanie wiedzy dzieci w wieku przedszkolnym. Znajdują się wśród nich zajęcia plastyczne, muzyczne i z języka angielskiego. Druga grupa zajęć nastawiona jest na **korygowanie wad postawy i usprawnianie mowy dziecka**. Od września 2011 r. uruchomiono dodatkowe zajęcia z logopedą oraz zajęcia wsparcia psychologiczno-

pedagogicznego z psychologiem.

Uruchomienie dodatkowych zajęć było możliwe w wyniku uzyskanych oszczędności w budżecie projektu w związku z przeprowadzonymi postępowaniami przetargowymi. Na uruchomienie dodatkowych zajęć uzyskano zgodę Urzędu Marszałkowskiego Województwa Śląskiego. W trakcie projektu przeprowadzono trzykrotny nabór dzieci na dodatkowe zajęcia. We wrześniu br. przeprowadzono ostatni uzupełniający nabór uczestników projektu. Podsumowując można stwierdzić, że od początku realizacji ww. projektu we wszystkich organizowanych zajęciach wzięło udział 907 dzieci. Od uruchomienia projektu, tj. od lutego 2011 r. do 31 października 2012 r., zrealizowano: 4766 godziny dodatkowych zajęć z języka angielskiego, 2462 godzin dodatkowych zajęć z plastyki, 2704 godzin dodatkowych zajęć umuzykalniających, 1502 godziny zajęć wsparcia psychologiczno-pedagogicznego, 1991 godzin zajęć gimnastyki korekcyjnej, 5511 godzin zajęć korygujących wady wymowy oraz 2258 godzin zajęć teatralnych.

Wśród uczestników projektu znaj-

duje się również grupa dzieci niepełnosprawnych, dla których dodatkowe zajęcia stymulujące ich rozwój mają szczególne znaczenie.

Wymienione wyżej zajęcia prowadzone są we wszystkich przedszkolach publicznych gminy Cieszyn, w różnym zakresie i wymiarze. Decyzję o tym, które z nich realizowane są w danym przedszkolu, podejmowali dyrektorzy tych placówek kierując się szczególnymi potrzebami dzieci, uczęszczających do kierowanych przez nich placówek.

Zadaniem szczególnym w ramach projektu było „Spotkanie w teatrze” zrealizowane w 2011 roku i 2012 roku. W ramach tego zadania dzieci z cieszyńskich przedszkoli, pod kierunkiem nauczycieli zatrudnionych do realizacji projektu, przygotowały 2 spektakle w 2011 roku i 2 spektakle w 2012 roku, prezentowane później w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

Wszystkie działania podejmowane w ramach projektu zmierzają do zapewnienia dziecku płynnego i bezstresowego przejścia ze szczebla edukacji przedszkolnej do szkoły, a rodzicom pokazują jak ważnym etapem dla prawidłowego rozwoju ich dzieci jest edukacja przedszkolna. Realizacja projektu pn. „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” ostatecznie zostanie zakończona 31.01.2013 roku. ZOJO

Ilość godzin poszczególnych zajęć realizowanych w ramach projektu „Przedszkole miejscem zabaw i wszechstronnego rozwoju” od lutego 2011r. do 30 czerwca 2012r.



## WIGILIJNA ZUPA Z KARPIA

**Składniki:** • 1,5 l wody • 3 głowy z karpia • 0,1 kg marchewki • 0,1 kg pietruszki • 0,1 kg selera • 0,08 kg cebuli • 0,05 kg orzechów włoskich • 0,1 kg masła • 0,03 kg mąki • sól • pieprz • maggi • natka pietruszki • 1 strucla

**Wykonanie:** Oczyszczone głowy ryb ugotować w osolonej wodzie do miękkości, odcedzić wywar, oddzielić mięso od ości. Warzywa obrać, zetrzeć na tarce o grubych oczkach, cebulę drobno pokroić w kostkę, a następnie podsmażyć na odrobinie tłuszczu. Resztę tłuszczu rozgrzać, wymieszać z mąką i lekko zarumienić, rozprowadzić wywarem, dodać pokrojone orzechy i ugotować do miękkości. Na końcu dodać mięso z głów. Doprawić do smaku. Posypać posiekaną natką pietruszki. Podawać z grzankami na strucli.

*Kinga Żbel*

## ŁABĘDZIE (PTYSIE)

**Składniki ciasto:** • 0,14 kg mąki • 0,14 kg margaryny palmy • 0,25 l wody • 4 jajka • 1/2 łyżeczki proszku do pieczenia • sól

**Wykonanie:** Wodę i palmę zagotować, dodać mąkę i gotować przez 2 minuty. Po wystudzeniu dodać jajka, proszek do pieczenia, sól i zmiksować. Workiem cukierniczym zrobić na blasze szyje w postaci literki S, następnie tułowia przypominające serca. Literki piec około 10 minut a tułowia 15-20 minut w temperaturze 190 stopni Celsjusza. Gorące przekroić wzdłuż.

**Składniki krem:** • 0,5 l mleka • 6 żółtek • 3 opakowania cukru waniliowego • 4 łyżki mąki gładkiej • 1 łyżka mąki ziemniaczanej • 0,2 kg cukru pudru • 0,2 kg masła

**Wykonanie:** Ugotować budyń, tzn. z 1/2 l mleka odlać 1/4 szklanki, dodać żółtka, mąkę, rozmieszać. Resztę mleka ugotować z cukrem waniliowym, dodać do niego zawieszinę z żółtek i mąki przez sito, ugotować. Odstawić do wystygnięcia. Masło utrzeć z cukrem i połączyć z budyń. Wypełnić masą dół tułowia, dołączyć szyję, dołożyć masy i przykryć górą tułowia.

**Zielony staw:** • 3 galaretki w zielonym kolorze • 0,8 l wody. Ugotować galaretki, wylać na płaski talerz lub półmisek. Po wystygnięciu nałożyć łabędzie.

*Teodolinda Banot*

## ANIELSKIE OCZKA

**Składniki:** • 0,2 kg mąki • 1 żółtko • 0,4 kg cukru • 0,125 kg masła • 1 opakowanie cukru waniliowego • sól • tarta skórka cytrynowa

**Nadzienie:** • galaretka z czerwonych porzeczek • 2 łyżeczki brązowego rumu

**Ponadto** • mąka do podsypiania • 0,3 kg cukru pudru

**Wykonanie:** Mąkę przesiać na stolnicę i w środku zrobić dołek. Wrzucić do niego żółtko, cukier, cukier waniliowy, sól i skórkę z cytryny, dodać masło i wszystko zagnieść w gładkie ciasto. Ciasto owinąć w folię spożywczą i odstawić na 1 godzinę w chłodne miejsce. Galaretkę porzeczkową wymieszać z rumem. Ciasto rozwałkować cienko na podsypanej mące stolnicy i okrągłą foremką z falistymi brzegami o średnicy 5 cm wykroić parzystą liczbę ciastek. W połowie z nick wykroić na środku kółka o średnicy ok. 2,5 cm tak, aby powstały krążki. Wszystkie ciastka ułożyć na blasze wyłożonej papierem do pieczenia i piec w piekarniku na środkowym poziomie w temperaturze 200 stopni Celsjusza ok. 8 minut - na złocisty kolor. Po ostudzeniu pełne ciasteczka posmarować galaretką i nałożyć krążki. Posypać cukrem pudrem i w oczko nałożyć jeszcze galaretki.

*Michalina Gryczman*

Przedstawiamy Państwu trzy przepisy z dwunastu zamieszczonych w kalendarzu na 2013 rok wydanym przez Urząd Miejski. Zachęcamy do ich wykorzystania przed Świętami.

*Renata Karpińska/KT*



Wigilijna zupa z karpia. (fot. Wojciech Wandzel)



Łabędzie - ptyisie. (fot. Wojciech Wandzel)



Anielskie oczka. (fot. Wojciech Wandzel)

**Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny.** Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.